

Dì-shí sān kè
第十三课
Lesson 13

Wǒ de yǎnjìng r shuāihuài le
我的眼镜儿摔坏了
I've broken my glasses

一 课文 Kèwén Text

(一) 要洗的照片选好了吗



13-1

(玛丽和麦克要选一些在长城照的照片去洗…… Mary and Mike are going to select some photos taken on the Great Wall and develop them...)

玛 丽: 我们在长城照的照片选好了吗? 下午去洗吧。

麦 克: 还没选呢。咱们一起选吧。

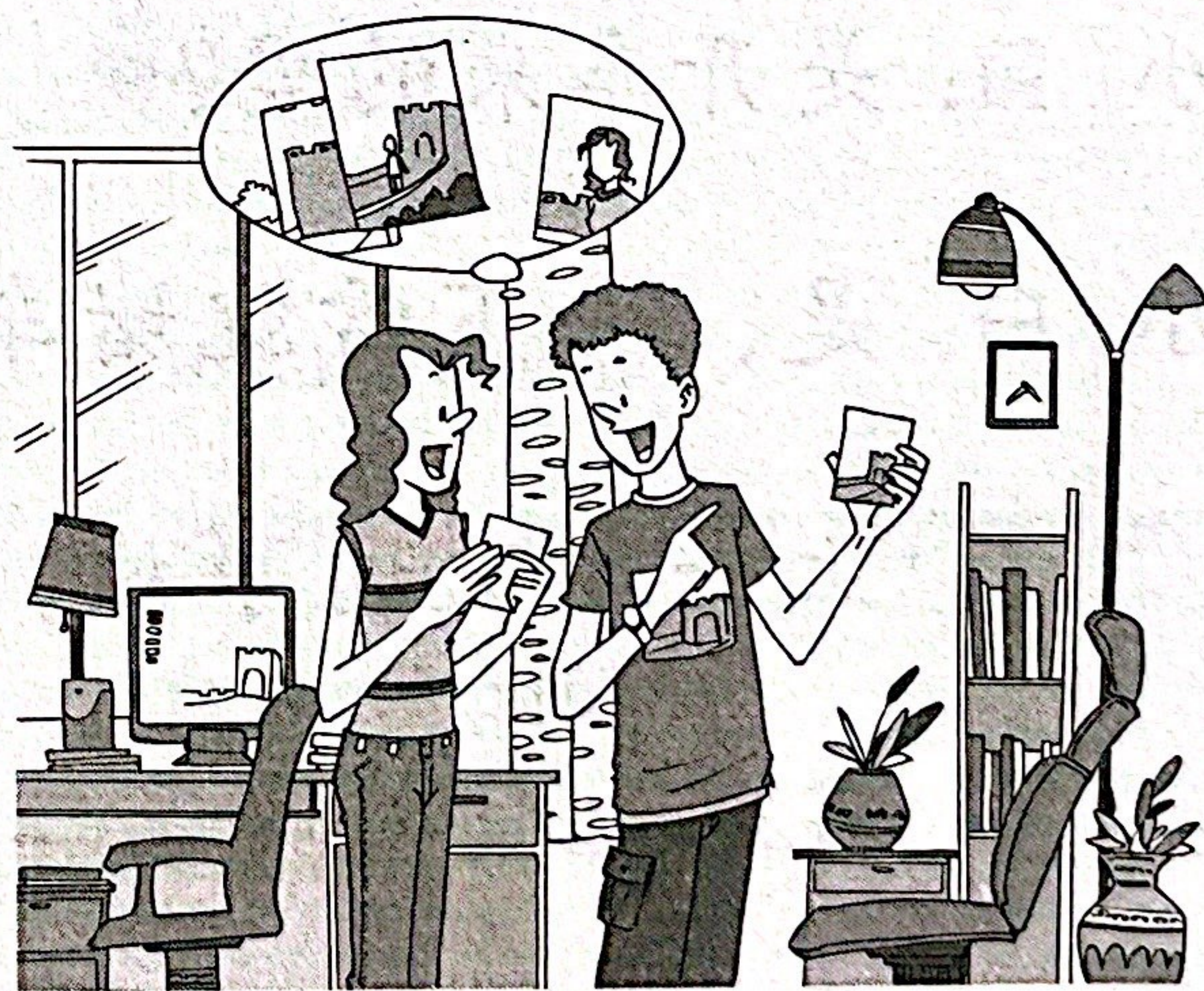
玛 丽: 快放到电脑上看看, 照得怎么样。

麦 克: 这些照得都非常好, 一张张都很漂亮。

玛 丽: 这张没照好, 人照小了。你再看看这张, 眼睛都闭上了, 像睡着了一样。

麦 克: 这张怎么样?

玛 丽: 不怎么样。





麦 克: 这张照得也不太好, 照虚了, 一点儿也不清楚。

玛 丽: 照得不好的都删了吧。这两张照得最好, 像油画一样。放大几张吧。

麦 克: 你看放成多大的?

玛 丽: 放成十寸的就行了。

(二) 我的眼镜儿摔坏了



13-2

(一个下雪天的早上, 在办公室里, 两个人在说城市交通问题…… Two people are talking about the city traffic in the office on a snowy morning...)

小 白: 哎呀, 差点儿迟到。

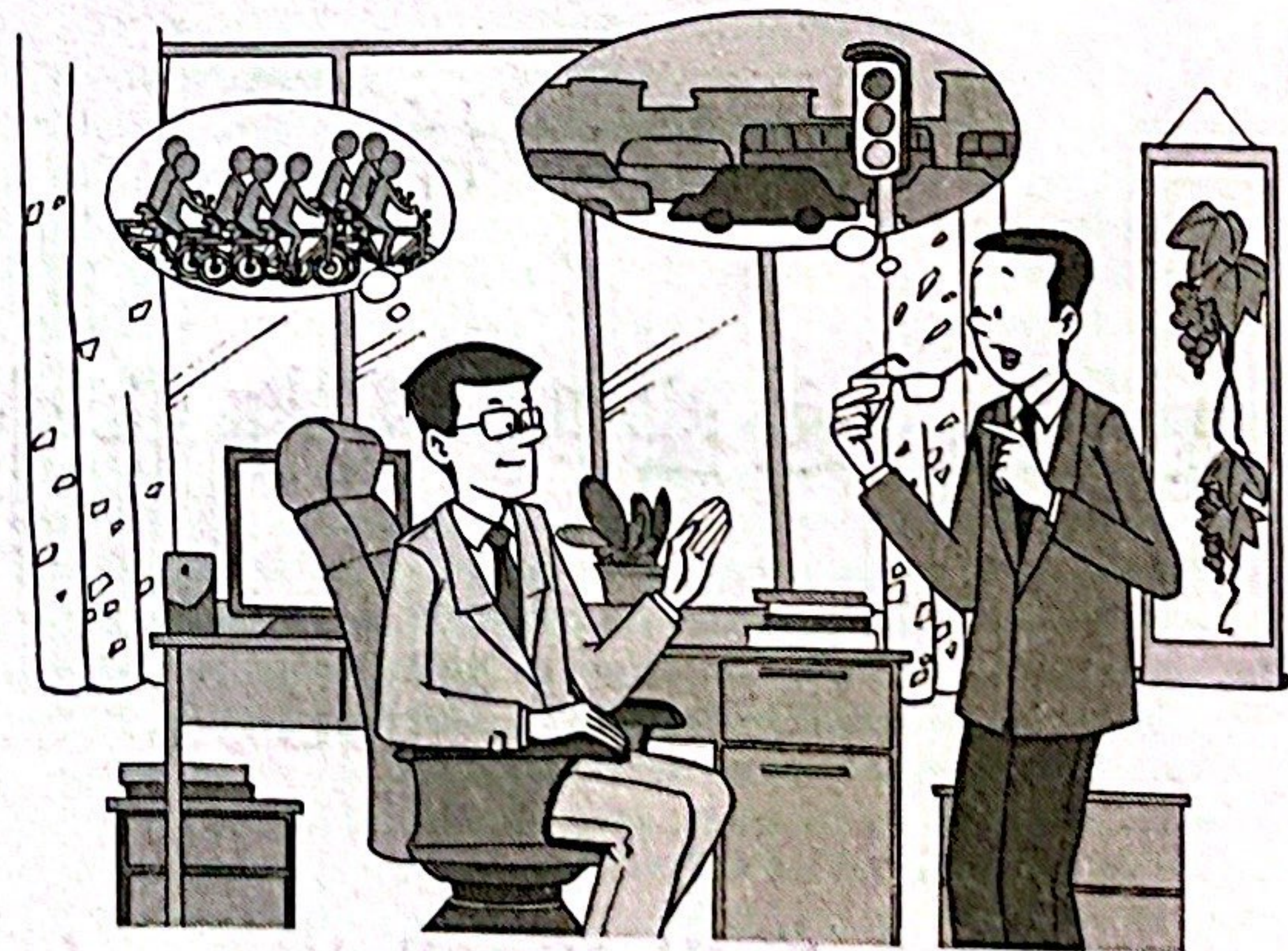
小 黄: 是开车来的吗?

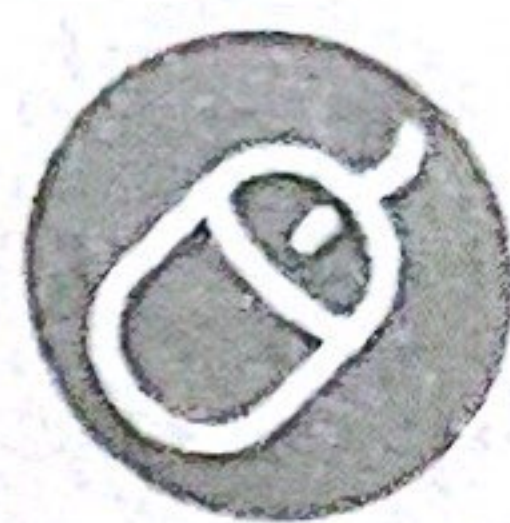
小 白: 是, 一下雪就堵车, 又碰上一一起交通事故, 我的车在路上整整堵了二十分钟。

小 黄: 你的眼镜儿怎么了?

小 白: 别提了, 今天倒霉得很。我刚出门就摔了一跤, 眼镜儿也掉在地上摔坏了。

小 黄: 你几点从家里出来的?





小白: 六点钟就从家里出来了, 你看, 快八点了才到。

小黄: 所以, 我还是愿意骑车上班, 骑车能保证时间, 还可以锻炼身体。

小白: 可是, 你别忘了, 骑车的人太多, 有的人又不遵守交通规则, 也是造成交通拥挤的主要原因之一。今天的事故就是一辆自行车引起的。

小黄: 有汽车的人也一年比一年多, 城市交通是一个大问题。我看最好还是赶快发展地铁。

二 生词 Shēngcí New Words



13-3

- | | | | |
|------------|----------------|-----|------------------------------------|
| 1. 照 | zhào | (动) | to take (a photo) |
| 2. 选 | xuǎn | (动) | to choose; to select; to pick out |
| 3. 洗 | xǐ | (动) | to develop (film) |
| 4. 闭 | bì | (动) | to close |
| 5. 虚 | xū | (形) | unclear; blurred |
| 6. 删 | shān | (动) | to delete |
| 7. 油画 | yóuhuà | (名) | oil painting |
| 8. 放大 | fàngdà | (动) | to magnify; to enlarge; to blow up |
| 9. 寸 | cùn | (量) | a unit of length (=1/30 meter) |
| 10. 差(一)点儿 | chà (yì) diǎnr | (副) | nearly; almost |



11. 碰	pèng	(动)	to come across; to run into
12. 起	qǐ	(量)	a measure word for accidents, etc.
13. 事故	shìgù	(名)	accident
14. 整整	zhěngzhěng	(副)	full; whole
15. 眼镜 (儿)	yǎnjìngr	(名)	glasses
16. 别提了	biétí le		don't mention it
17. 倒霉	dǎo méi	(形)	unlucky
18. 摔跤	shuāi jiāo	(动)	to have a fall; to lose one's balance
摔	shuāi	(动)	to fall; to tumble
19. 掉	diào	(动)	to drop
20. 地上	dìshang	(名)	on the ground
21. 上班	shàng bān	(动)	to go to work
下班	xià bān	(动)	to get off work
22. 保证	bǎozhèng	(动)	to guarantee
23. 遵守	zūnshǒu	(动)	to abide by
24. 规则	guīzé	(名)	rule; regulation
25. 造成	zàochéng	(动)	to cause; to bring about
26. 拥挤	yōngjǐ	(动、形)	to be crowded; crowded
27. 主要	zhǔyào	(形)	main
28. 原因	yuányīn	(名)	reason
29. 之一	zhī yī		one of
30. 引起	yǐnqǐ	(动)	to cause; to lead to
31. 赶快	gǎnkuài	(副)	hurriedly; quickly
32. 发展	fāzhǎn	(动)	to develop



三 注释 Zhùshì Notes

① 差(一)点儿 nearly; almost

副词。在句中作状语。

It is an adverb and functions as an adverbial in a sentence.

1. 如果是不好的事情, 表示几乎发生而没有发生, 有庆幸的意思。后边的动词用肯定式或否定式, 意思相同, 都是表示没有发生。例如:

If the thing referred to is undesirable, this phrase is used to indicate that it nearly happened but didn't actually happen, and connotes a tone of being fortunate. The following verb may take either the affirmative or the negative form; the meanings are the same, indicating something did not happen. For example:

(1) 今天早上, 我差点儿迟到。/ 今天早上我差点儿没迟到。

(都是没有迟到)

(2) 我差点儿摔倒。/ 我差点儿没摔倒。(都是没有摔倒)

2. 如果是好事, “差点儿”后面的动词用否定式时, 表示最后实现了, 有庆幸的意思。动词用肯定式时, 表示最后没有实现, 有惋惜、遗憾的意思。例如:

If it is something desirable, when the verb following “差点儿” is in the negative form, it indicates that something happened at last and connotes a rejoicing tone. When the verb is in the affirmative form, it indicates something did not happen eventually and connotes regret and pity. For example:

(1) 只有这一个了, 我差点儿没买到。(买到了)

(2) 到我这儿正好卖完, 我差点儿就买到了。(没买到)

(3) 我差点儿没考上大学。(考上了)

(4) 去年, 他差点儿就考上了。(没考上)

② 别提了。 Don't mention it.

“别提了”的意思是别说了。表示某人或某事非常让人不满或苦恼,



使说话人不愿说起，有感叹语气。例如：

“别提了” means “don’t mention it (to me)”. It is said when the speaker feels that someone or something is so unpleasant or annoying that he/she does not want to mention him/her/it again, carrying an exclamatory tone, e.g.

A: 你怎么了？

B: 嗨，别提了，昨天又拉肚子了。

③ 今天倒霉得很。 Today is not my day.

副词“很”作补语表示程度高。例如：

When the adverb “很” is used as a complement, it emphasizes a high degree, e.g.

(1) 听说北京的冬天冷得很。

(2) 昨天的晚会开得好得很。

四 语法 Yǔfǎ Grammar

① 被动意义的表达：被动句 Indicating the passive voice: Passive sentences

汉语句子的主语可以是动作发出者，也可以是动作接受者。前者是主动句，后者是被动句。强调或说明动作对象怎么样时，可以用被动句。被动句的结构形式是：

The subject of a Chinese sentence may be either the agent or the recipient of an action. The former is an active sentence, and the latter is a passive sentence. If the object of an action is emphasized or focused on, a passive sentence is used. The structure of a passive sentence is:

受事主语 + 动词 + 其他成分
Subject (Recipient) + Verb + Other elements

(1) 我的眼镜儿摔坏了。

(2) 照片洗好了。



(3) 你的自行车找到了吗?

(4) 饭吃完了。

② 量词重叠 The reduplication of measure words

汉语的名量词和动量词都可重叠使用,表示“每一+量词”的意思。

例如:

Both nominal and verbal measure words in Chinese can be reduplicated to mean “every + measure word”, e.g.

(1) 这些照片张张照得都很好。

(2) 我们班的同学个个都很努力。

(3) 他们跟我们班踢足球场场输。

③ 一年比一年 year by year

“一年比一年”作状语,说明随着时间的推移,事物变化程度的递增。还可以说“一天比一天”。

“一年比一年” is used as an adverbial to indicate that the change of something increases in degree with the passage of time. A similar phrase is “一天比一天” (day by day).

(1) 有汽车的人一年比一年多。

(2) 来中国以后,我一天比一天胖。

五 练习 Liànxí Exercises

① 语音 Phonetics



13-4

(1) 辨音辨调 Distinguish the pronunciations and tones

zhǔyào

zhòngyào

yǎnjìngr

yǎnjìng

chídào

zhīdào

shìgù

shīfu

bǎozhèng

bǎozhēn

yōngjǐ

yǐngjǐ

yuányīn

yuǎnyǐng

dìtiě

tǐtiē



(2) 朗读 Read out the following phrases

好得很	坏得很	忙得很	快得很
疼得很	冷得很	热得很	虚得很

碰见了	碰坏了	碰疼了
眼镜儿摔坏了	杯子摔坏了	手机摔坏了
作业做完了	生词预习好了	课文读熟了
差点儿迟到	差点儿没迟到	差点儿摔坏
张张都很漂亮	人人都很忙	个个都很努力

② 替换 Substitution exercises

(1) A: 怎么了?

B: 眼镜儿 摔坏了。

杯子	摔破
照相机	摔坏
碗	摔破
头	碰破
手	碰破

(2) A: 眼镜儿 摔坏了 没有?

B: 没有。

手	碰破
腿	摔疼
杯子	摔破
车	碰坏
手机	摔坏

(3) A: 照片 洗好了 吗?

B: 洗好了。

饭	做好
作文	写好
书	借到
词典	买着
自行车	找到



(4) A: 作业 做完了吗?

B: 还没做完呢。/ 快做完了。

饭	做好
衣服	洗完
钱	用完
作文	写好
照片	洗好

(5) A: 这张照片 照得怎么样?

B: 不怎么样。

这张画儿	画
你的汉字	写
他的歌	唱
你的英语	说
这件衣服	做

(6) 这张照片一点儿也不清楚。

这道题	不难
这个菜	不好吃
这件衣服	不贵
那本书	没有意思
这个电影	不好看

3 选词填空 Choose the right words to fill in the blanks

放大 赶快 造成 多 很 就 一样 摔 照 差点儿

(1) 这张照片_____得好极了。

(2) 买汽车的人一年比一年_____。

(3) 这张照片请再给我_____三张。

(4) 我的眼镜儿都_____坏了。

(5) 我_____没摔倒。

(6) 一到下班时间路上_____堵车。

(7) 汽车太多是_____交通拥挤的主要原因。



(8) 最好的办法还是_____发展地铁。

(9) 最近我忙得_____。

(10) 这些照片张张都像油画_____。

④ 填结果补语 Fill in the blanks with complements of result

(1) 衣服洗_____了。

(2) 作业做_____了。

(3) 钥匙找_____了。

(4) 自行车修_____了。

(5) 这篇课文我一点儿也没看_____。

(6) 杯子摔_____了。

(7) 你要的词典买_____了。

(8) 对不起, 你的话我没听_____, 我正在听录音呢。

⑤ 改错句 Correct the sentences

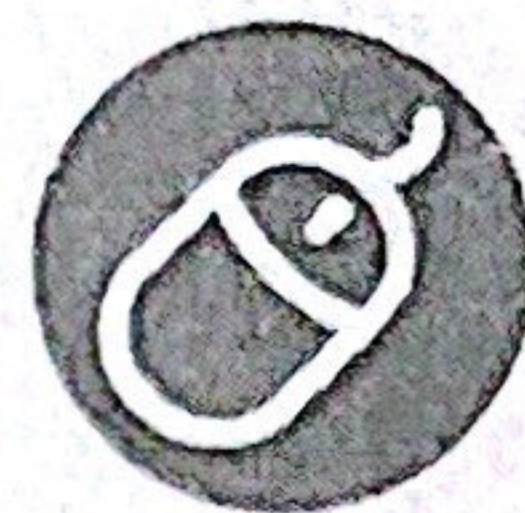
(1) 照相机我不小心坏了。

(2) 我已经完了今天的作业。

(3) 上课完了我就去商店买衣服。

(4) 我的自行车朋友借了。

(5) 黑板 (hēibǎn, blackboard) 上的字你看见清楚了吗?



(6) 那本书找了很长时间也不找到。

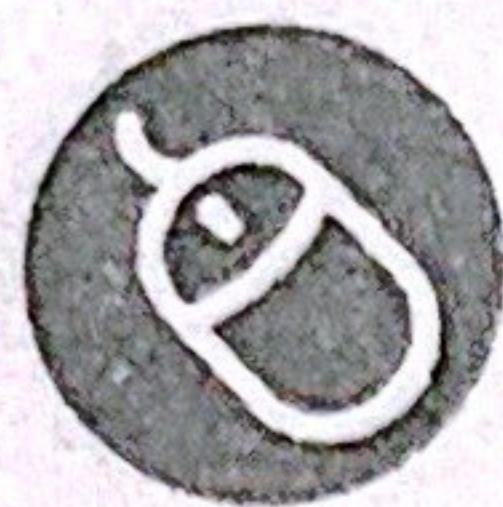
6 综合填空 Fill in the blanks

补充生词 Supplementary words

- | | | |
|--------|----------------|--|
| ① 首都剧场 | Shǒudū Jùchǎng | Capital Theatre |
| ② 职员 | zhíyuán | office clerk; staff member |
| ③ 打的 | dǎ dī | to take a taxi |
| ④ 奇怪 | qíguài | strange; odd |
| ⑤ 首都机场 | Shǒudū Jīchǎng | Capital Airport |
| ⑥ 王府井 | Wángfǔjǐng | Wangfujing, one of the most famous shopping streets of Beijing |
| ⑦ 哭笑不得 | kūxiào-bùdé | to not know whether to laugh or to cry; to find sth. both funny and annoying |

你去哪儿

我的一个朋友在首都剧场附近开①_____一个小公司。那天很忙，职员们都没有吃午饭，她为了②_____大家买吃的，就打的去了“麦当劳”(Màidāngláo, McDonald's)，买好了饭就又打的③_____回走。司机问她去哪儿，她说：“首都jī场。”司机奇怪地看了她一眼，但还是开车走了。走④_____好长时间，我的朋友觉得不对，就⑤_____司机说，错了。司机说没错，这就是去首都机场的路。朋友一听，坏了，忙说：“我不去首都机场，我去王府井的首都剧场。”司机说：“你刚才说的是去‘首都机场’。”我朋友这才知道自己发音有问题，只好对司机说：“对不起，我汉语说得不好，发音不清楚。”



回到公司，大家问她去哪儿⑥_____，她⑦_____大家讲了这件事，大家都笑了。

我想不少外国留学生都会碰⑧_____这种叫人哭笑不得的事吧。要学⑨_____汉语，发音是非常重要的。

7 交际会话 Communication

(1) 修自行车 Having one's bike repaired

A: 你的车怎么了?

B: 轮胎 (lúntāi, tyre) 坏了，请给我修一下儿。

A: 放这儿吧。

B: 什么时候来取?

A: 下午吧。

B: 能不能快点儿? 我下午要用。

A: 那你中午来取吧。

(2) 建议 Making a suggestion

A: 咱们怎么去呢?

B: 最好打的去。

A: 还是骑车去吧，骑车不堵车。

B: 好吧。

8 读后复述 Read and retell

补充生词 Supplementary words

① 得

děi

must; have to

② 平时

píngshí

usually; ordinarily; normally

③ 怕

pà

to fear; to be afraid of



早上起床一看，外边正在下雪，就想得早点儿出发。平时我一般七点才从家里走，今天怕迟到，六点钟就出来了。刚出门就摔了一跤，眼镜儿也掉在地上摔坏了。你说倒霉不倒霉。路上又碰上一起交通事故，我的车整整堵了二十分钟。快八点了才到办公室。差点儿迟到。

城市交通是一个大问题。骑自行车的人多，有汽车的人也一年比一年多；有的人又不遵守交通规则，这是造成交通拥挤的主要原因。小黄说，最好赶快发展地铁。我想也是。

9 写汉字 Write the characters

zhī	丶 ㄣ 之
之	
yǐn	ㄣ ㄣ 弓 引
引	
bì	丶 冂 门 冂 闭 闭
闭	
yóu	丶 丶 丶 汩 汩 汩 汩 油 油
油	
xū	丶 丶 ㄣ 卢 卢 卢 卢 卢 卢 虚
虚	
xuǎn	丶 丶 ㄣ 牛 牛 先 先 洗 选
选	



jìng	丿 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ															
镜																
shuāi	一 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌															
摔																
pèng	一 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿															
碰																
zào	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一															
造																
diào	一 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌															
掉																
zūn	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一															
遵																
shǒu	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一															
守																
guī	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一															
规																
zé	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一															
则																
bǎo	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一															
保																